

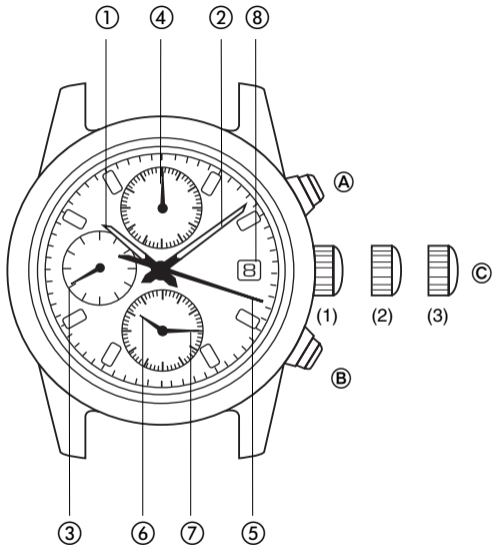


BREIL

CHRONO

YM62

Instruction book pag.1 • Mode d'emploi pag. 21
Gebrauchsanleitung pag. 41 • Manuale di funzionamento pag. 62
Manual de instrucciones pag. 81



When reading this instruction booklet, keep the watch diagram on the left unfolded and in full view. The symbols (A, B, etc.) on the diagram are those referred to in the section describing the operating instructions.

Pendant la lecture de ce mode d'emploi, gardez le schéma d'illustration de la montre ci-contre ouvert et bien en vue. Les symboles (A, B, etc.) utilisés dans les différents chapitres du mode d'emploi correspondent à ceux indiqués sur ce schéma.

Zur Lektüre dieser Gebrauchsanleitung sollten Sie die nebenstehend gezeigte Übersichtsdarstellung der Uhr ausklappen und im Blick behalten. Die in den einzelnen Abschnitten der Gebrauchsanleitung verwendeten Zeichen (A, B, usw.) entsprechen den Kennzeichnungen in dieser Übersicht.

Durante la lettura di questo manuale di istruzioni, tenere lo schema illustrativo dell'orologio a sinistra aperto e in vista. I simboli (A, B, ecc.) usati nelle sezioni delle istruzioni sul funzionamento corrispondono a quelli indicati in questo schema.

Mientras lee este manual de instrucciones, mantenga el esquema ilustrativo del reloj aquí presentado al lado izquierdo, abierto y bien visible. Los símbolos (A, B, etc.) utilizados en las secciones de instrucciones sobre el funcionamiento, corresponden a los que se utilizan en este esquema.

Thank you very much for purchasing a BREIL WATCH. To ensure its correct use, please read these instructions carefully.

In order to be able to make full use of the guarantee service (subject to the guarantee terms), please ensure that the Breil international guarantee card is supplied with the watch at the time of purchase.

Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en achetant une montre BREIL. En vue d'une utilisation correcte de celle-ci, lire attentivement les instructions contenues dans ce livret.

Lors de l'achat, contrôlez que la montre soit accompagnée de la garantie qui devra être présentée pour obtenir les prestations qui y sont décrites.

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, daß Sie uns mit dem Kauf einer BREIL Uhr erwiesen haben. Damit Sie Ihre Uhr immer einwandfrei gebrauchen können, möchten wir Sie bitten, die in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen gewissenhaft zu lesen.

Beim Kauf sollten Sie kontrollieren, ob Ihnen zusammen mit der Uhr auch die Garantiekarte ausgehändigt wurde, denn diese Karte müssen Sie vorlegen, um die darin genannten Leistungen in Anspruch nehmen zu können.

Vi ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto di un orologio BREIL. Per un corretto uso dello stesso, Vi preghiamo leggere attentamente le istruzioni contenute in questo libretto.

Al momento dell'acquisto controllate che insieme all'orologio Vi venga fornita anche la garanzia, da presentare per ottenere le prestazioni in essa descritte.

Le agradecemos su preferencia por un reloj BREIL. Para poder utilizar correctamente el reloj, le rogamos leer atentamente las instrucciones contenidas en este folleto.

Al comprarlo, controle que junto al reloj le sea entregada la garantía que debe ser presentada para obtener los servicios que en la misma se describen.

INDEX

A	MAIN COMPONENTS	2
B	FEATURES	3
C	SETTING THE TIME AND ADJUSTING CHRONOGRAPH HAND POSITION	4
D	SETTING THE DATE	8
E	CHRONOGRAPH	9
F	ALARM	11
G	TACHYMETER	14
H	TELEMETER	15
I	PRECAUTIONS AND USEFUL INFORMATION	16
L	TECHNICAL DATA	20

A**MAIN COMPONENTS**

- ① Hour hand
 - ② Minute hand
 - ③ Small second hand
 - ④ Chronograph minute hand
 - ⑤ Chronograph 1/5 second hand
 - ⑥ Alarm hour hand
 - ⑦ Alarm minute hand
 - ⑧ Date
- Button **A**
 - Button **B**
 - Crown **C**

B FEATURES

[TIME]

- indicated by hour, minute and small second hands.

[DATE]

- displayed in numerals

[CHRONOGRAPH]

- measures up to 60 minutes in 1/5 second increments.
- split time measurement

[ALARM]

- the alarm can be set to ring only once at the designated time within the coming 12 hours

Crown ©:

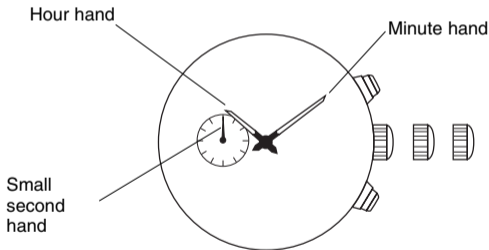
- (1) normal position : free
- (2) first click : date setting
- (3) second click : time setting, adjusting the chronograph hand position and the alarm hand.

SETTING THE TIME AND ADJUSTING CHRONOGRAPH HAND POSITION

This watch is so designed that the time setting, the alarm hand adjustment and the chronograph hand position adjustment are all made with the crown at the second click position (2).

Once the crown is pulled out to the second click, be sure to make all the adjustments at the same time.

[Time setting]



1. Unscrew the crown and pull it out to the second click when the small second hand is at the 12 o'clock position. The chronograph is automatically reset to 0.

2. Turn the crown to set the hour and minute hands. It is recommended that the hands be set to the time a few minutes ahead of the current time, taking into consideration the time required to adjust the chronograph hand position if necessary.
3. If the alarm has been set and the crown is pulled out to the second click, the alarm hands will turn to indicate the current time.

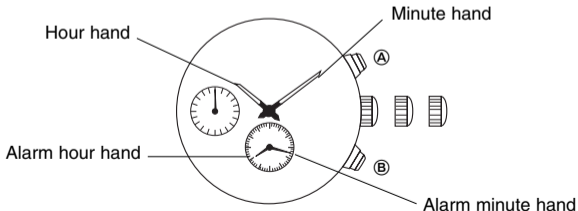
Note:

- When setting the hour hand, be sure to check that AM/PM is correctly set. The watch is so designed that the date changes once in 24 hour.
- When setting the minute hand, first advance it 4 to 5 minutes ahead of the desired time and then turn it back to the exact minute.

[Alarm hands setting]

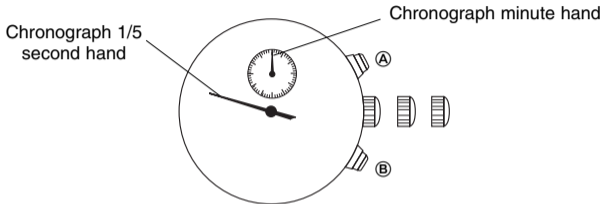
1. Press button (B) to set the alarm hands to the time the main time hands indicate.

* *The alarm hands move quickly if button (B) is kept pressed*



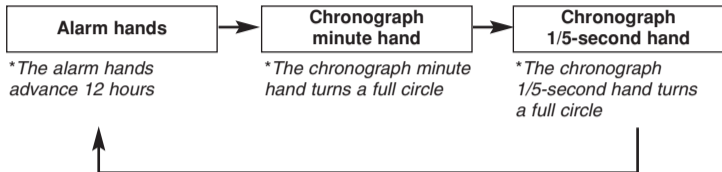
[Chronograph hands setting]

If the chronograph hands are not in the “0” position, follow the procedure below to set them to the “0” position:



1. Press button **A** for 2 seconds.
**The selected minute hand turns a full circle.*
2. Press button **B** repeatedly to reset the chronograph hands to “0”.
The hands move quickly if button **B** is kept pressed.
3. Press button **A** for 2 seconds.
**The chronograph 1/5 second hand turns a full circle.*
4. Press button **B** repeatedly to reset the chronograph 1/5-second hands to “0”.
The hands move quickly if button **B** is kept pressed.

The alarm and chronograph hands can be readjusted in the following order by pressing button **(A)** for 2 seconds:

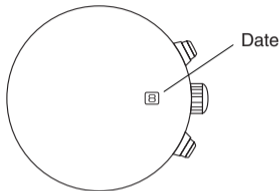


** After all adjustments are completed, push the crown back in to the normal position in accordance with a time signal, checking that the main time and the alarm hands indicate the same time.*

** Push the crown back in to the normal position in accordance with a time signal.*

D SETTING THE DATE

- Before setting the date, be sure to set the time.



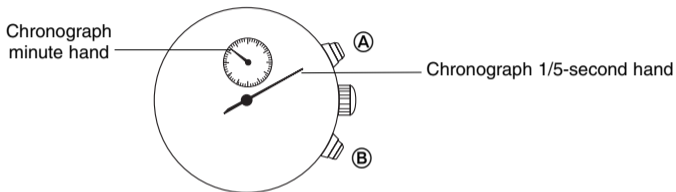
1. Pull out the crown to the first click.
2. Turn the crown clockwise until the desired date appears.
3. Push the crown back in to the normal position.

Note: Do not set the date between 9:00 p.m. and 01.00 a.m. Otherwise the date may not change properly

1. It is necessary to adjust the date at the end of February and 30-days months.
2. Do not set the date between 9:00 p.m. and 01.00 a.m. Otherwise the date may not change properly.
3. Do not press button **ⓑ** when the crown is at the first click position as this will move the alarm hands.

E CHRONOGRAPH

- The chronograph can measure up to 12 hours in 1/5-second increments.
- When the measurement reaches 12 hours, the chronograph automatically stops counting.



- Before using the chronograph, be sure to check that the crown is set at the normal position and that the chronograph hands are reset to the "0" position.
- To reset the chronograph hands to the "0" position, follow the procedure in **Chronograph hands setting**.

CHRONOGRAPH OPERATION

[Standard measurement]

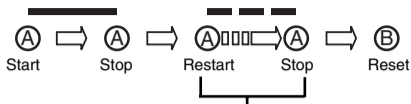


Start

Stop

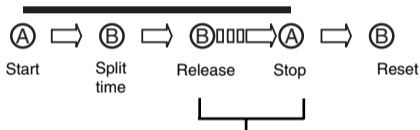
Reset

[Accumulated elapsed time measurement]



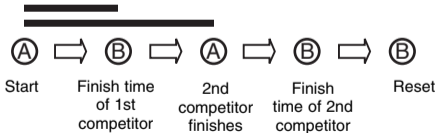
Restart and stop of chronograph can be repeated by pressing button (A) .

[Split time measurement]



Measurement and release of split time can be repeated by pressing button (B) .

[Measurement of two competitors]

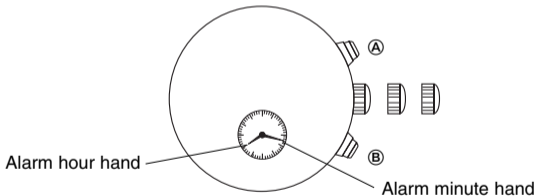


F ALARM

The alarm can be set to ring only once at a designated time within the coming 12 hours. The alarm time can be set in one minute increments.

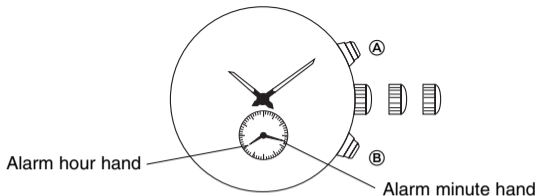
[Alarm time setting]

Before using the alarm, check that the alarm hands are adjusted to the current time. For further information, see **[Setting the time and adjusting chronograph hand position]**.



1. Pull out the crown to the first click.
2. Press and hold button **Ⓟ** to set the desired alarm time.
* * *The alarm hands move quickly if button **Ⓟ** is kept pressed*
3. Push the crown back in to normal position.

*Note: The single time alarm cannot be set to a time more than 12 hours ahead of the current time. While you keep button **Ⓟ** pressed to advance the alarm hands quickly, they stop when they indicate the current time and the alarm is disengaged. In this case, release button **Ⓟ** and then press and hold the button again to set the alarm hands to the desired time. When the crown is at the normal position, the alarm hands indicate the current time when the alarm is disengaged and the designated alarm time when it is engaged.*



[How to stop the alarm]

At the designated time the alarm rings for 20 seconds and it is automatically disengaged as it stops. To stop it manually, press button **A** or **B**.

While the chronograph is measuring, the alarm rings differently than usual. While the alarm is ringing, pressing button **A** or **B** will only stop the alarm and no chronograph operation can be made.

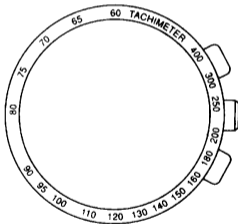
[How to cancel the alarm time you have set]

1. Pull out the crown to the first click.
2. Press and hold button **B** until the alarm hands stop and indicate the current time.
3. Push the crown back in to normal position.

To change the alarm time, follow the procedure in **[Alarm time setting]**.

The **Tachymeter** is used to measure the speed of a vehicle. By knowing how many seconds the vehicle takes to travel one kilometre, the tachymeter can measure the approximate average speed in km/h during a journey (over a maximum measurable time of 60 seconds).

If the chronograph is started at the same time as the start of the distance measurement, and stopped after 1km, the average speed can be calculated from the position of the second hand. If the vehicle covers the distance one km in 45 seconds, the approximate average speed is 80 km/h.

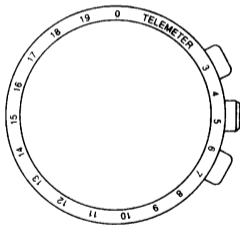


* Not available on all models

H TELEMETER*



The **Telemeter** is a distance indicator which allows distance to be calculated on the basis of the speed of sound. It is useful, therefore, for aviation, navy, army and artillery purposes. It can also measure how far away a thunderstorm is.

The hand is started the second a flash, smoke or lightning is seen and stopped when the actual sound is heard. The distance, from 1 to 20 kilometres, between the observer and the explosion or storm is read from the telemetry scale.





* Not available on all models.

I PRECAUTIONS AND USEFUL INFORMATION

Indication			Use	
Degree of water resistance	Dial	Case	 Spray, sweat, light rain, washing, etc.	 Swimming, etc.
A	-	-	NO	NO
B	WATER RESISTANT 30M (3ATM)	WATER RESISTANT	YES	NO
C	WATER RESISTANT 50M (5ATM)	WATER RESISTANT	YES	YES
D	WATER RESISTANT 100M (10ATM)	WATER RESISTANT	YES	YES
E	WATER RESISTANT 200M (20ATM) or more	WATER RESISTANT	YES	YES

“WATER RESISTANT” may sometimes be abbreviated to “WATER RESIST”

- In order to prevent water coming into contact with the internal mechanism, never pull the crown out when the watch is wet.
- If any watches designed for sportswear or use in water come into contact with salt water or heavy sweating, they should be rinsed in fresh water and dried thoroughly.

in water		
 Skin-diving	 Scuba diving	Water-resistance characteristics
NO	NO	Not water resistant. Must be kept away from water and moisture
NO	NO	Average water resistance. Can withstand spray, sweat, light rain, washing, etc. during daily use
NO	NO	Can be worn while swimming but not diving
YES	NO	Suitable for skin-diving.
YES	YES	Suitable for scuba diving.

* Always keep the crown in its normal position. * Full tighten crown screw lock.

- Contact with water may cause a deterioration in the quality of some leather straps.
- As internal parts of the watch can retain moisture, when the outside temperature is lower than the inside, the watch glass may mist-up.

This phenomenon is purely temporary and should not create any problems.

However, if it persists for any length of time, the watch should be checked by the shop where it was purchased or by the nearest Authorised Service Centre.

Temperature

Do not leave the watch exposed to direct sunlight or temperature extremes for long periods of time.

Long exposure, in fact, may adversely affect the operation of the watch and actually shorten battery life, causing it to gain or lose time and affect its other functions.

Impact

This watch can withstand normal everyday impacts and shocks and those normally imparted by non-contact sports. Serious damage, however, may result if the watch is dropped or subjected to severe shock.

Magnetic fields

This watch is antimagnetic up to 60 gauss, and is therefore not affected by magnetic fields produced by normal domestic appliances. If used near strong magnetic fields, its operation may be temporarily affected.

Static electricity

The integrated circuits present inside the watch are sensitive to static electricity. If the watch is exposed to intense electrical fields, the time display may temporarily lose some of its accuracy.

Chemicals and gases

Avoid wearing the watch in the presence of strong gases or chemical substances. Parts of the watch may discolour, dissolve or even break if brought into contact with benzol or petroleum based products such as solvents, thinners, detergent, adhesives etc. Pay special attention to avoiding contact with chemicals.

The watch case and strap may discolour if they come into contact with mercury from a broken thermometer or other equipment.

Keeping the watch clean

Use an absorbent soft cloth to clean off any dirt or damp from the watch glass. Wearing the watch when the strap or back of the case is dirty can cause skin irritation.

Cleaning the watch strap:

- *Metal bands:* use a toothbrush and soapy warm to wash the dirt off.
- *Plastic or rubber straps:* wash with water. Do not use solvents.
- *Leather straps:* gently rub the face of the strap using a soft dry cloth. Clean the opposite side with a cloth and alcohol.

Periodic inspection

In order to guarantee long trouble-free operation, it is advisable to have the watch checked by an Authorised Assistance Centre once every two years.

Keep batteries out of the reach of children

If a battery is accidentally swallowed, consult a doctor immediately

L TECHNICAL DATA

Movement

Type:	Tuning fork type quartz crystal
Frequency:	32.768Hz
Accuracy:	+/-20 s/month at normal temperatures

Function

CAL.YM62: Chronograph 1/1 sec. basis (Up to 59 min. 59 sec.)

Powercell Saving Reset Mechanism (PSRM)

Over-loading Compensation Device (OLCD)

Digital Frequency Control (DFC) for time adjustment

* In order to improve the product, the technical specifications may be modified without prior notice.

INDEX

A	PIECES PRINCIPALES .....	.22
B	CARACTERISTIQUES .....	.23
C	REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA POSITION DES AIGUILLES DU CHRONOGRAPHE .....	.24
D	REGLAGE DE LA DATE .....	.28
E	CHRONOGRAPHE .....	.29
F	SONNERIE .....	.31
G	TACHYMETRE .....	.34
H	TELEMETRE .....	.35
I	PRECAUTIONS D'UTILISATION ET INFORMATIONS UTILES .	.36
L	DONNEES TECHNIQUES .....	.40

A **PIECES PRINCIPALES**

- | | | | |
|---|---|----------|---|
| ① | Aiguille des heures | Bouton | Ⓐ |
| ② | Aiguille des minutes | Bouton | Ⓑ |
| ③ | Petite aiguille des secondes | Couronne | Ⓒ |
| ④ | Aiguille des minutes du chronographe | | |
| ⑤ | Aiguilles des cinquièmes de seconde du chronographe | | |
| ⑥ | Aiguille des heures de la sonnerie | | |
| ⑦ | Aiguille des minutes de la sonnerie | | |
| ⑧ | Date | | |

B CARACTERISTIQUES

[HEURE]

- Indiquée par l'aiguille des heures, des minutes et par la petite aiguille des secondes.

[DATE]

- visualisée sous forme digitale

[CHRONOGRAPHE]

- mesure jusqu'à 60 minutes en cinquièmes de seconde.
- temps intermédiaires

[SONNERIE]

- entre en fonction une fois par jour uniquement

Couronne ©:

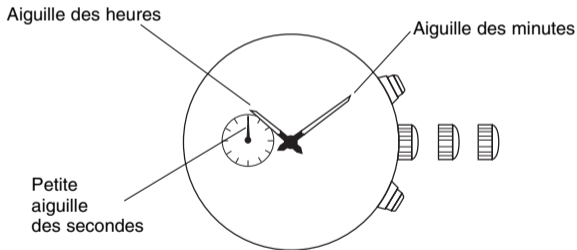
- (1) position normale : libre
- (2) premier déclic : réglage de la date
- (3) deuxième déclic : réglage de l'heure, réglage de la position des aiguilles du chronographe et des aiguilles de la sonnerie.

C REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA POSITION DES AIGUILLES DU CHRONOGRAPHE

Cette montre est conçue de manière à ce que le réglage de l'heure, le réglage de la sonnerie et le réglage de la position des aiguilles du chronographe soient effectués avec la couronne en position (2).

Une fois que la couronne a été extraite au niveau du deuxième déclic, faire en sorte d'effectuer les réglages indiqués ci-dessus en même temps.

[Réglage de l'heure]



1. Extraire la couronne jusqu'au second déclic avec l'aiguille des secondes à 12 h. Le chronographe sera automatiquement mis à zéro.

2. Faire pivoter la couronne pour régler les aiguilles des heures et des minutes. On conseille de régler l'heure en avance de quelques minutes par rapport à l'heure effective, en considérant, le cas échéant, le délai suffisant pour régler la position des aiguilles du chronographe.
3. Si la sonnerie avait été prédisposée, en extrayant la couronne jusqu'au deuxième dé clic, les aiguilles de la sonnerie se déplacent pour indiquer l'heure courante.

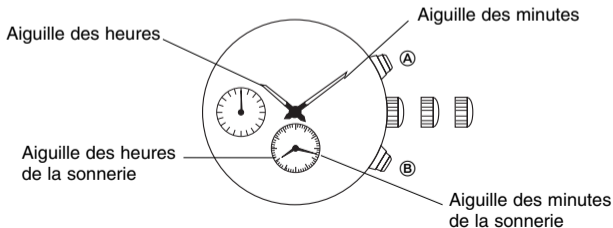
Note:

- Pour régler l'aiguille des heures, s'assurer du fait que les paramètres AM/PM ont été réglés correctement pour indiquer respectivement les heures anté-méridiennes et post-méridiennes. Cette montre a été conçue de manière à ce que la date soit modifiée une fois par 24 heures.
- Pour régler l'aiguille des minutes, la positionner en retard de 4-5 minutes par rapport à l'heure désirée, la reporter ensuite à l'heure exacte.

[Réglage de la position des aiguilles de la sonnerie]

1. Appuyer sur **(B)** pour faire correspondre les aiguilles de la sonnerie avec celles de l'heure principale.

* En tenant appuyé **(B)** les chiffres défilent plus rapidement.

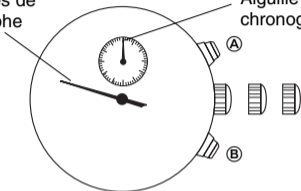


[Réglage de la position des aiguilles du chronographe]

Si les aiguilles du chronographe ne se trouvent pas en position "0", suivre la procédure suivante :

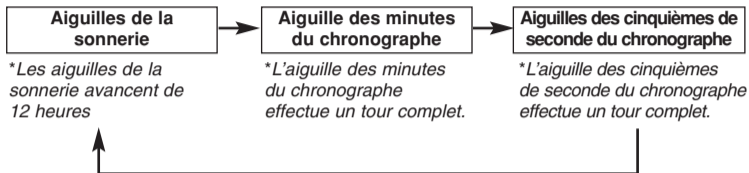
Aiguilles des cinquièmes de seconde du chronographe

Aiguille des minutes du chronographe



1. Appuyer sur le bouton **A** 2 secondes.
**L'aiguille des minutes du chronographe sélectionnée effectue un tour complet.*
2. Appuyer sur le bouton **B** pour régler les aiguilles du chronographe sur le "0". En tenant appuyée la bouton **B**, les aiguilles se déplacent plus rapidement.
3. Appuyer sur le bouton **A** 2 secondes.
**L'aiguille des cinquièmes de seconde du chronographe effectue un tour complet.*
4. Appuyer sur le bouton **B** plusieurs fois pour régler les aiguilles des cinquièmes de seconde du chronographe sur le "0".
En tenant appuyé **B**, les aiguilles se déplacent plus rapidement.

Pour régler les aiguilles de la sonnerie et du chronographe suivre la procédure suivante en agissant sur le bouton **A** 2 secondes :

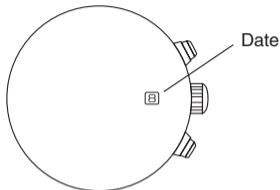


** Au terme de tous les réglages, reporter la couronne en position normale en correspondance d'un signal horaire, en vérifiant que les aiguilles de l'heure principale et de la sonnerie indiquent la même heure.*

** Replacer la couronne en position normale en même temps qu'un signal horaire.*

D REGLAGE DE LA DATE

- Avant de régler la date, s'assurer que l'heure a été réglée.



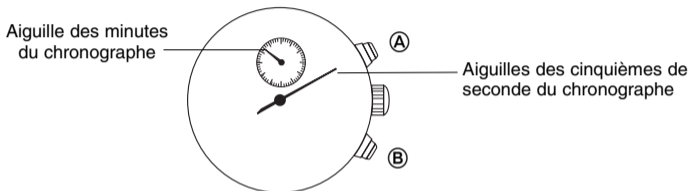
1. Extraire la couronne jusqu'au premier déclic.
2. Faire pivoter la couronne dans le sens horaire pour régler la date désirée.
3. Remettre la couronne en position normale.

Nota: Ne pas régler la date entre 21 heures et 01 heure car le changement de date pourrait ne pas se faire correctement

1. Il convient de régler la date à la fin du mois de février et tous les autres mois qui comptent moins de 31 jours.
2. Ne pas régler la date entre 21 heures et 01 heure car le changement de date pourrait ne pas se faire correctement.
3. Ne pas agir sur le bouton ⓑ tandis que la couronne est extraite car ceci mettrait en mouvement les aiguilles de la sonnerie.

E CHRONOGRAPHE

- Le chronographe permet de mesurer jusqu'à 12 heures en unités de cinquièmes de seconde.
- Lorsque la mesure atteint les 12 heures, le chronographe interrompt automatiquement le compte.



- Avant d'utiliser le chronographe, s'assurer que la couronne se trouve en position normale et que les aiguilles du chronographe se trouvent en position "0".
- Pour placer les aiguilles du chronographe en position "0" suivre la procédure décrite dans **Réglage de la position des aiguilles du chronographe**.

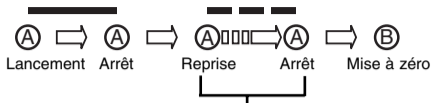
UTILISATION DU CHRONOGRAPHE

[Mesure normale]



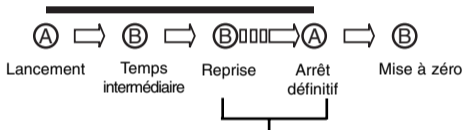
Lancement Arrêt Mise à zéro

[Mesure des temps en accumulation]



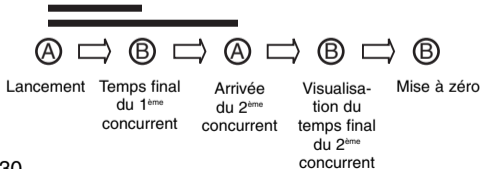
La reprise et l'arrêt du chronographe peuvent être effectués plusieurs fois, toujours en agissant sur le bouton A .

[Mesure des temps intermédiaires]



La mesure et reprise après la mesure du temps intermédiaire peuvent être effectués plusieurs fois, toujours en agissant sur le bouton B .

[Mesure de deux temps]



F SONNERIE

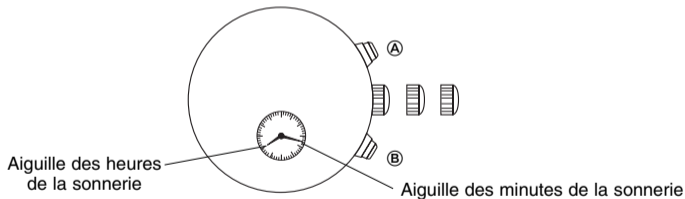
La sonnerie peut être programmée pour entrer en fonction une seule fois à une certaine heure, au cours des 12 heures suivant l'heure de programmation.

L'heure de la sonnerie peut être programmée par déclenchements de une minute.

[Réglage de l'heure pour la sonnerie]

Avant d'utiliser la sonnerie, s'assurer que les aiguilles de la SONNERIE ont été réglées sur l'heure courante.

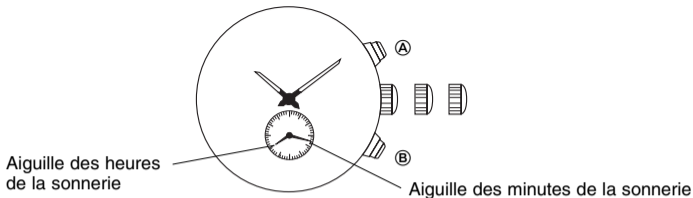
Pour de plus amples informations, se référer au paragraphe [Réglage de l'heure et de la position des aiguilles du chronographe].



1. Extraire la couronne jusqu'au premier déclic.
2. Agir plusieurs fois sur la bouton **Ⓟ** pour régler l'heure désirée pour la sonnerie
* * *En tenant appuyé **Ⓟ** les aiguilles de la sonnerie chiffres défilent plus rapidement.*
3. Remettre la couronne en position normale.

*Nota: La sonnerie ne peut être programmée pour une heure dépassant les 12 heures par rapport à l'heure courante. Dans ce cas, tandis qu'on tient appuyé la bouton **Ⓟ** pour faire avancer les aiguilles de la sonnerie, les aiguilles s'arrêtent au moment où elles atteignent la position correspondant à l'heure courante et la sonnerie se désactive. Relâcher la bouton et réappuyer pour effectuer le réglage des aiguilles de la sonnerie sur l'heure désirée.*

Si la couronne est en position normale, quand la sonnerie est désactivée les aiguilles indiquent l'heure courante quand la sonnerie est activée, les aiguilles indiquent l'heure programmée pour la sonnerie.



[Arrêt de la sonnerie]

La sonnerie entre en fonction à l'heure indiquée pendant environ 20 secondes et se désactive au moment de l'arrêt. Pour l'arrêter manuellement, agir sur les boutons **A** ou **B**. Avec le chronographe en cours de mesure, le signal sonore de la sonnerie est différent. Si la sonnerie est en fonction, en agissant sur les boutons **A** et **B** on arrête seulement la sonnerie et il est impossible d'utiliser le chronographe.

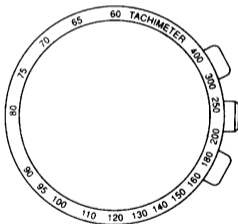
[Désactivation de la sonnerie même si déjà programmée]

1. Extraire la couronne jusqu'au premier déclic.
2. Appuyer sur le bouton **B** pour déplacer les aiguilles de la sonnerie sur l'heure courante.
3. Remettre la couronne en position normale.

Pour modifier l'heure réglée pour la sonnerie, effectuer la procédure décrite au paragraphe **[Réglage de l'heure pour la sonnerie]**.

Le **Tachymètre** est une fonction qui mesure la vitesse d'un véhicule automobile. En mesurant le nombre de secondes nécessaire à la voiture pour parcourir 1 km, l'échelle du tachymètre peut indiquer la vitesse moyenne approximative à l'heure durant un voyage (si ce tronçon d'1 km est parcouru en un maximum de 60 secondes).

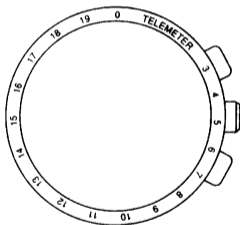
Si le chronographe est activé au début de la mesure du tronçon et arrêté après 1 km, la vitesse moyenne à l'heure peut être déterminée à l'aide de la position de l'aiguille des secondes du chronographe. Si 1 km est parcouru en 45 secondes, la vitesse moyenne sera d'environ 80 km/heure.



* Fonction disponible seulement sur certains modèles.



H TELEMETRE*

Le **Télémetre**, indicateur des distances, permet le calcul des distances en fonction de la vitesse du son. Il est donc utile dans l'aviation, dans la marine, dans l'armée et dans l'artillerie. Il indique également à quelle distance se trouve un orage. Si l'on fait partir l'aiguille au moment où l'on aperçoit une flamme, de la fumée, ou un éclair et si on l'arrête au moment où l'on entend le son, on aura l'indication de la distance entre le lieu où a eu lieu l'explosion ou bien où est tombée la foudre et le point d'observation. Cette lecture sera effectuée sur l'échelle télémétrique spéciale qui porte des indications de 1 à 20 km.





* Fonction disponible seulement sur certains modèles.

I PRECAUTIONS D'UTILISATION ET INFORMATIONS UTILES

Indication			Utilisation	
Niveau d'étanchéité	Cadran	Boîtier	 Eclaboussure, sueur, pluie légère, ablutions, etc.	 Natation etc.
A	-	-	NON	NON
B	WATER RESISTANT 30M (3ATM)	WATER RESISTANT	OUI	NON
C	WATER RESISTANT 50M (5ATM)	WATER RESISTANT	OUI	OUI
D	WATER RESISTANT 100M (10ATM)	WATER RESISTANT	OUI	OUI
E	WATER RESISTANT 200M (20ATM) ou plus	WATER RESISTANT	OUI	OUI

L'indication "WATER RESISTANT" (étanche) peut parfois être abrégée en "WATER RESIST".

- Pour éviter que l'eau n'entre dans les mécanismes intérieurs de la montre, la couronne ne doit jamais être extraite et les boutons ne doivent jamais être enfoncés quand la montre est mouillée ou plongée dans l'eau (sauf spécifications contraires).
- Si les montres conçues pour le sport ou pour fonctionner sous l'eau sont exposées à l'eau salée, ou à une sueur abondante, elles doivent être rincées à l'eau douce puis complètement séchées.

sous l'eau		
 Immersion	 Immersion en profondeur	Caractéristiques d'étanchéité
NON	NON	Non étanche. Doit être protégée de l'eau et de l'humidité.
NON	NON	Étanchéité normale. Résiste aux éclaboussures, à la sueur, à la pluie légère, aux ablutions, etc. pendant l'utilisation quotidienne.
NON	NON	Utilisation possible pendant la natation.
OUI	NON	Adaptée à la plongée peu profonde.
OUI	OUI	Adaptée à la plongée en profondeur.
* Toujours placer le remontoir dans sa position normale.		* Serrer complètement la vis de la couronne.

- Dans certains cas, l'eau peut provoquer l'endommagement de certains bracelets en cuir.
- Les parties internes de la montre peuvent retenir l'humidité quand la température externe est plus basse que celle interne et le verre du cadran peut parfois s'embuer. Si le phénomène est momentané, cela ne crée aucun problème, mais s'il persiste dans le temps, il faut informer le revendeur de la montre ou le Centre d'Assistance Agréé le plus proche.

Température

Ne pas laisser la montre exposée aux rayons directs du soleil ou dans des endroits extrêmement chauds ou extrêmement froids pendant une longue période. Cela pourrait en effet provoquer un mauvais fonctionnement de la montre ou réduire la durée de la pile, ou encore un ralentissement ou une accélération de la montre et des conséquences sur les autres fonctions.

Chocs

Cette montre peut supporter les chocs et les secousses qui ont lieu normalement pendant l'utilisation quotidienne et lors de la pratique de sports ne comportant pas de contacts directs. Si la montre tombe par terre ou est soumise à des chocs très forts, elle peut être endommagée ou mal fonctionner.

Champs magnétiques

Cette montre est anti-magnétique jusqu'à 60 Gauss et n'est donc pas influencée par les champs magnétiques produits par les appareils électroménagers normaux. Si elle est utilisée près de champs magnétiques très forts, ses fonctions peuvent momentanément être altérées.

Electricité statique

Les circuits intégrés utilisés dans la montre sont sensibles à l'électricité statique. Si la montre est exposée à une électricité intense, l'indication de l'heure peut perdre en précision.

Substances chimiques et gaz

Ne pas porter la montre en présence de substances chimiques fortes ou de gaz. Si la montre entre en contact avec des solvants, comme le benzène, ou bien avec des produits.

contenant des substances telles que essence, cires, détersifs, adhésifs, ses pièces peuvent se décolorer, se dissoudre ou se rompre. Faire particulièrement attention à éviter les substances chimiques. Le boîtier de la montre et le bracelet peuvent se décolorer s'ils entrent en contact avec le mercure d'un thermomètre cassé ou de toute autre provenance.

Maintenir la montre propre

Frotter avec un chiffon doux et absorbant la terre et l'humidité sur le verre de la montre.

Si la montre est portée quand l'arrière du boîtier et le bracelet sont sales, cela peut provoquer une irritation cutanée car ils sont en contact direct avec la peau.

Comment nettoyer le bracelet :

- *Bracelet en métal : laver les endroits sales avec une brosse à dents mouillée avec de l'eau tiède savonneuse.*
- *Bracelet en plastique ou en caoutchouc : laver à l'eau. Ne pas utiliser de solvants.*
- *Bracelets en cuir : frotter délicatement sur le côté extérieur avec un chiffon doux et sec. Pour le nettoyage de l'envers, utiliser un chiffon humidifié avec de l'alcool.*

Inspection périodique

Nous recommandons de faire contrôler la montre par un Centre d'Assistance Agréé une fois tout les deux ans pour assurer une utilisation prolongée et sans problèmes.

Tenir les piles hors de la portée des enfants

Dans le cas où une pile serait accidentellement avalée, consulter immédiatement un médecin.

L DONNEES TECHNIQUES

Caractéristiques du mouvement

Type de quartz : cristal de quartz à diapason

Fréquence : 32.768Hz

Précision : +/-20 s/mois en conditions normales d'utilisation

Fonction

CAL.YM62: Chronographe avec avancement progressif d'1 seconde à la fois (jusqu'à 59 minutes et 59 secondes)

Mécanisme de remise à zéro pour le gain énergétique (PSRM, Powercell Saving Reset Mechanism).

Dispositif de compensation de la surcharge (OLCD, Over-loading Compensation Device).

Contrôle numérique de la fréquence (DFC, Digital Frequency Control) pour le réglage du temps.

* Les données techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

INHALTSVERZEICHNIS

A	HAUPTKBESTANDTEILE .....	.42
B	EIGENSCHAFTEN .....	.43
C	EINSTELLUNG DER UHRZEIT UND EINSTELLUNG DER ZEIGERPOSITIONEN DES CHRONOMETERS .....	.44
D	EINSTELLUNG DES DATUMS .....	.48
E	CHRONOMETER .....	.49
F	WECKFUNKTION .....	.51
G	TACHOMETER .....	.54
H	ENTFERNUNGSMESSER .....	.55
I	HINWEISE ZUM TRAGEN DER UHR .....	.56
L	TECHNISCHE DATEN .....	.60

A HAUPTBESTANDTEILE

- | | | | |
|---|--|------------|---|
| ① | Stundenzeiger | Knopf | Ⓐ |
| ② | Minutenzeiger | Knopf | Ⓑ |
| ③ | Kleiner Sekundenzeiger | Stellkrone | Ⓒ |
| ④ | Minutenzeiger des Chronometers | | |
| ⑤ | Fünftelsekundenzeiger des Chronometers | | |
| ⑥ | Stundenzeiger der Weckfunktion | | |
| ⑦ | Minutenzeiger der Weckfunktion | | |
| ⑧ | Datumsanzeige | | |

B EIGENSCHAFTEN

[UHRZEIT]

- wird angezeigt von den Stunden- und Minutenzeigern und vom kleinen Sekundenzeiger.

[DATUM]

- wird numerisch dargestellt

[CHRONOMETER]

- misst bis zu 60 Minuten in Fünftelsekunden.
- Teilzeiten

[WECKFUNKTION]

- tritt nur einmal pro Tag in Funktion

Stellkrone ©:

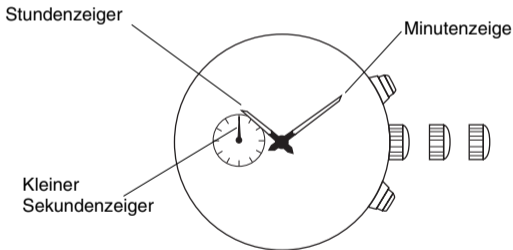
- (1) Normalposition : frei
- (2) Erste Stufe : Einstellung des Datums
- (3) Zweite Stufe : Einstellung der Uhrzeit, Einstellung der Zeiger des Chronometers und der Zeiger der Weckfunktion.

C EINSTELLUNG DER UHRZEIT UND EINSTELLUNG DER ZEIGERPOSITIONEN DES CHRONOMETERS

Bei dieser Uhr werden die Einstellung der Uhrzeit, die Einstellung der Weckfunktion und die Einstellung der Zeigerpositionen des Chronometers mit der Stellkrone in Stellung (2) ausgeführt.

Wenn die Stellkrone bis zur zweiten Stufe herausgezogen ist, vergewissern Sie sich, die obengenannten Einstellungen zugleich ausgeführt werden.

[Einstellung der Uhrzeit]



1. Ziehen Sie die Stellkrone bis zur zweiten Stufe heraus, wenn der kleine Sekundenzeiger auf 12 Uhr steht.

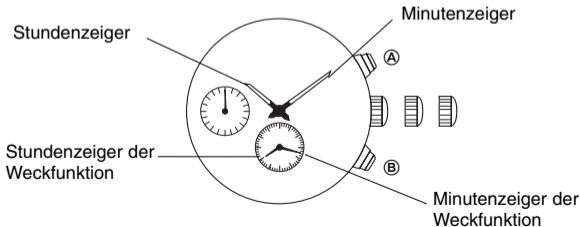
2. Drehen Sie die Krone, um die Stunden- und Minutenzeiger einzustellen. Es wird empfohlen, die Uhrzeit um einige Minuten vorzustellen, damit die eventuell erforderliche Zeit für die Einstellung der Zeigerpositionen des Chronometers berücksichtigt wird.
3. Wenn die Weckfunktion eingestellt werden soll, ziehen Sie die Stellkrone bis zur zweiten Stufe heraus. Die Zeiger der Weckfunktion zeigen die derzeit eingestellte Weckzeit an.

Hinweis:

- Zur Einstellung des Stundenzeigers vergewissern Sie sich, ob die AM/PM Parameter korrekt eingegeben sind und entsprechend die Vormittags- oder Nachmittagsstunden angezeigt werden. Bei dieser Uhr wird das Datum einmal alle 24 Stunden umgestellt.
- Bei der Einstellung der Minuten stellen Sie den Zeiger so ein, dass er 4-5 Minuten vor der gewünschten Zeit liegt, und stellen Sie ihn dann auf die exakte Zeit.

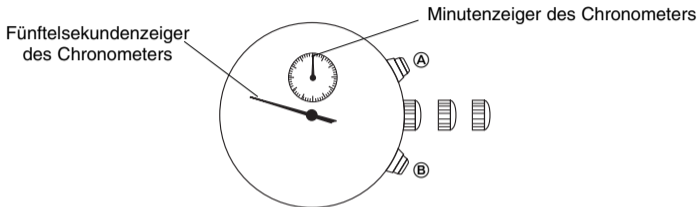
[Einstellung der Zeigerpositionen der Weckfunktion]

1. **(B)** drücken, um die Zeiger der Weckfunktion mit denen der Hauptuhrzeit anzugleichen.
- * **(B)** gedrückt halten, die Zahlen laufen schneller



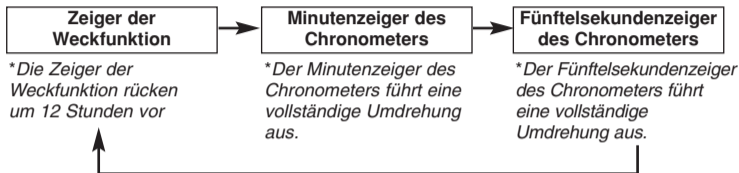
[Einstellung der Zeigerpositionen des Chronometers]

Wenn sich die Zeiger des Chronometers nicht in Position "0" befinden, gehen Sie wie folgt vor:



1. Den Knopf (A) 2 Sekunden drücken.
**Der gewählte Minutenzeiger des Chronometers führt eine vollständige Umdrehung aus.*
2. Den Knopf (B) drücken, um die Zeiger des Chronometers auf "0" zu stellen.
Den Knopf (B) gedrückt halten, die Zeiger bewegen sich schneller.
3. Den Knopf (A) 2 Sekunden drücken.
**Der Fünftelsekundenzeiger des Chronometers führt eine vollständige Umdrehung aus.*
4. Den Knopf (B) mehrmals drücken, um die Fünftelsekundenzeiger des Chronometers auf "0" zu stellen.
(B) gedrückt halten, die Zeiger bewegen sich schneller.

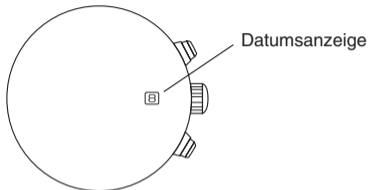
Zur Einstellung der Zeiger der Weckfunktion und des Chronometers führen Sie folgenden Vorgang aus und drücken Knopf **(A)** für 2 Sekunden:



** Nach Beendigung aller Einstellungen schieben Sie die Stellkrone bei einem Zeitzeichen in die Normalposition zurück und überprüfen Sie dabei, ob die Zeiger der Uhrzeit und die der Weckfunktion dieselbe Zeit anzeigen.*


** Bringen Sie bei einem Zeitsignal die Stellkrone in Normalposition zurück.*

- Bevor Sie das Datum einstellen, vergewissern Sie sich, ob Sie die Uhrzeit eingestellt haben.



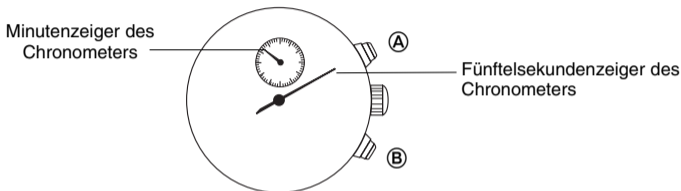
1. Die Stellkrone bis zur ersten Stufe herausziehen.
2. Drehen Sie die Stellkrone im Uhrzeigersinn, um das gewünschte Datum einzugeben.
3. Die Stellkrone wieder in die Normalposition bringen.

Hinweis: Das Datum nicht zwischen 21.00 und 01.00 einstellen, weil sonst der Datumswechsel eventuell nicht korrekt erfolgt.

1. Das Datum muss Ende Februar und am Ende aller anderen Monate mit weniger als 31 Tagen eingestellt werden.
2. Das Datum nicht zwischen 21.00 und 01.00 eingeben, weil sonst der Datumswechsel eventuell nicht korrekt erfolgt.
3. Nicht den Knopf  betätigen während die Stellkrone herausgezogen ist, denn das würde die Zeiger der Weckfunktion in Bewegung setzen.

E CHRONOMETER

- Mit dem Chronometer können bis zu 12 Stunden in Fünftelsekunden gemessen werden.
- Wenn die Messung 12 Stunden erreicht hat, wird die Zählung automatisch unterbrochen.



- Bevor Sie den Chronometer verwenden überzeugen Sie sich, dass sich die Stellkrone in Normalposition befindet und die Zeiger des Chronometers auf "0" stehen.
- Um die Zeiger des Chronometers auf "0" zu stellen, gehen Sie vor wie unter **Einstellung der Zeigerpositionen des Chronometers** beschrieben ist.

VERWENDUNG DES CHRONOMETERS

[Normale Messung]

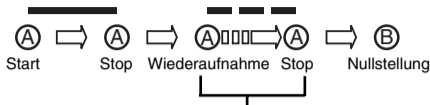


Start

Stop

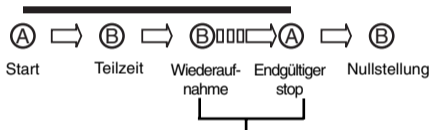
Nullstellung

[Messung der angesammelten Zeiten]



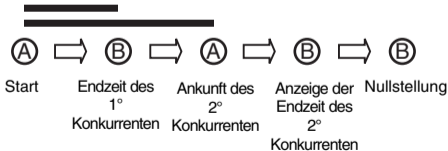
Durch Drücken des Knopfes Ⓐ können Wiederaufnahme und Stop mehrmals ausgeführt werden.

[Messung der Teilzeiten]



Die Messung der Teilzeit und die Wiederaufnahme nach der Messung können mehrmals ausgeführt werden, indem immer der Knopf Ⓑ betätigt wird.

[Messung von zwei Zeiten]



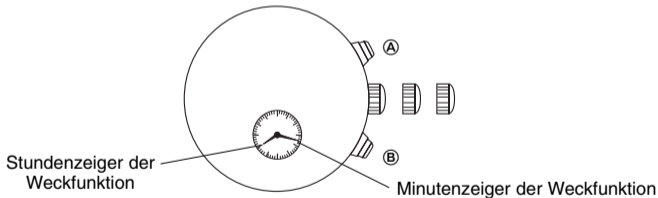
F WECKFUNKTION

Die Weckfunktion kann so eingestellt werden, dass sie nur einmal zu einer bestimmten Zeit in Gang gesetzt wird, und zwar innerhalb der 12 Stunden nach der eingestellten Zeit. Die Zeit der Weckfunktion kann in Abständen zu einer Minute eingestellt werden.

[Einstellung der Uhrzeit für die Weckfunktion]

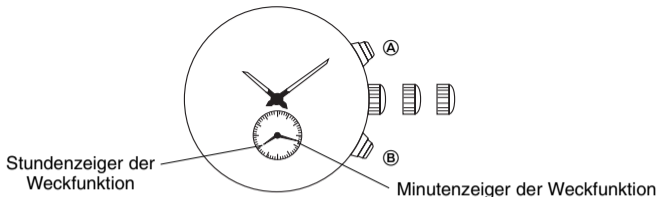
Bevor Sie die Weckfunktion verwenden vergewissern Sie sich, dass die Zeiger der WECKFUNKTION auf die richtige Zeit eingestellt sind.

Für weitere Informationen siehe Paragraf **[Einstellung der Uhrzeit und Einstellung der Zeiger positionen des Chronometers]**.



1. Die Stellkrone bis zur ersten Stufe herausziehen.
2. Wiederholt den Knopf **Ⓟ** drücken, um die gewünschte Uhrzeit für die Weckfunktion einzugeben.
* * **Ⓟ** gedrückt halten, die Zeiger der Weckfunktion laufen schneller.
3. Die Stellkrone wieder in die Normalposition bringen.

*Hinweis: Die einzelne Weckfunktion kann nicht für eine Zeit von über 12 Stunden in Bezug auf die aktuelle Uhrzeit eingestellt werden. Wenn man Knopf **Ⓟ** zum Vorrücken der Zeiger der Weckfunktion gedrückt hält, halten die Zeiger in diesem Fall beim Erreichen der Position an, die der aktuellen Uhrzeit entspricht und die Weckfunktion schaltet sich aus. Lassen Sie den Knopf los und drücken Sie ihn nochmals, um die Einstellung der Zeiger der Weckfunktion auf die gewünschte Uhrzeit vorzunehmen. Wenn sich die Stellkrone in der Normalposition befindet und die Weckfunktion ausgeschaltet ist, geben die Zeiger die laufende Zeit an; ist die Weckfunktion eingeschaltet, geben die Zeiger die Zeit an, die für die Weckfunktion eingegeben ist.*



[Abschalten der Weckfunktion]

Die Weckfunktion wird zur vorgesehenen Zeit für etwa 20 Sekunden in Gang gesetzt und wird beim Abschalten deaktiviert. Um sie manuell abzuschalten, drücken Sie die Knöpfe Ⓐ oder Ⓑ.

Im Verlauf der Zeitmessung mit dem Chronometer, ertönt das Signal der Weckfunktion auf eine andere Art.

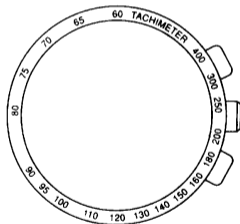
Ist die Weckfunktion in Betrieb und man drückt auf die Knöpfe Ⓐ und Ⓑ, stoppt nur die Weckfunktion und eine Operation mit dem Chronometer ist nicht möglich.

[Ausschalten der Weckfunktion, auch wenn sie bereits eingestellt ist]

1. Die Stellkrone bis zur ersten Stufe herausziehen.
2. Den Knopf Ⓑ gedrückt halten, um die Zeiger der Weckfunktion auf die laufende Uhrzeit zu verstellen.
3. Die Stellkrone wieder in die Normalposition bringen.

Um die für die Weckfunktion eingestellte Uhrzeit zu ändern, gehen Sie vor, wie es im Paragraf **[Einstellung der Uhrzeit für die Weckfunktion]** beschrieben ist.

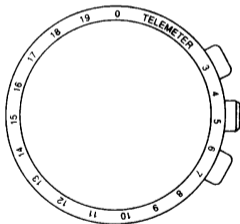
Der **Tachometer** ist eine Funktion zur Messung der Geschwindigkeit eines Kraftfahrzeugs. Durch die Messung der Anzahl von Sekunden, die das Fahrzeug braucht, um eine Strecke von 1 km zurückzulegen, kann die Tachometerskala näherungsweise die mittlere Geschwindigkeit pro Stunde während einer Reise angeben (wenn diese Strecke von 1 km innerhalb maximal 60 Sekunden zurückgelegt wird). Wenn das Chronometer bei Beginn der Streckenmessung gestartet und nach 1 km gestoppt wird, kann die mittlere Geschwindigkeit pro Stunde mittels der Position des Sekundenzeigers des Chronometers bestimmt werden. Wird 1 km in 45 Sekunden zurückgelegt, beträgt die mittlere Geschwindigkeit ca. 80 km/h.



* Diese Funktion ist nur auf einigen Modellen verfügbar.



H ENTFERNUNGSMESSER*

Der **Entfernungsmesser** ermöglicht die Berechnung von Entfernungen mittels der Ausbreitungsgeschwindigkeit des Schalls. Diese Messung wird in der Luft- und Seefahrt sowie beim Militär eingesetzt. Es ist damit auch möglich, die Entfernung eines Gewitters festzustellen. Wenn man den Zeiger in dem Moment loslaufen läßt, in dem man eine Flamme, Rauch, oder das Aufleuchten eines Blitzes sieht, und ihn wieder stoppt, wenn man den Donner hört, so kann man die Entfernung zwischen dem Ort der Explosion oder des Blitzeinschlags und dem eigenen Standort ablesen. Die Ablesung erfolgt auf einer speziellen Entfernungsmeißkala mit einer Unterteilung von 1 bis 20 km.



* Diese Funktion ist nur auf einigen Modellen verfügbar.

I HINWEISE ZUM TRAGEN DER UHR

Angabe			Gebrauch	
Wasser- dichtheit	Ziffernblatt	Gehäuse	 Spritzwasser, Schweiß, leichter regen, Waschen, usw.	 Schwimmen usw.
A	-	-	NEIN	NEIN
B	WATER RESISTANT 30M (3ATM)	WATER RESISTANT	JA	NEIN
C	WATER RESISTANT 50M (5ATM)	WATER RESISTANT	JA	JA
D	WATER RESISTANT 100M (10ATM)	WATER RESISTANT	JA	JA
E	WATER RESISTANT 200M (20ATM) oder mehr	WATER RESISTANT	JA	JA

Die Angabe "WATER RESISTANT" (wasserdicht) wird gelegentlich als "WATER RESIST" abgekürzt.

- Damit kein Wasser in die inneren Uhrmechanismen gelangt, darf man die Krone niemals abziehen und auch nicht auf die Knöpfe drücken, wenn die Uhr naß ist oder sich im Wasser befindet (wenn nicht anders angegeben).
- Uhren, die für Sportaktivitäten oder zum Tauchen geeignet sind, muß man bei Kontakt mit Salzwasser oder viel Körperschweiß nach dem Gebrauch mit Süßwasser abwaschen und anschließend vollständig abtrocknen.

in Wasser		
 Tauchen	 Tieftauchen	Dichtheit
NEIN	NEIN	Nicht wasserdicht. Vor Wasser und Feuchte schützen.
NEIN	NEIN	Normal wasserdicht. Widersteht Spritzwasser, Schweiß, leichtem Regen, Waschen usw. im täglichen Gebrauch.
NEIN	NEIN	Kann zum Schwimmen eingesetzt werden, zum Tauchen nicht empfohlen.
JA	NEIN	Zum Tauchen ohne Flaschen geeignet.
JA	JA	Zum Tieftauchen geeignet
* Bringen Sie die Stellkrone immer in ihre Normalstellung.		* Ziehen Sie die Schraube der Stellkrone vollständig fest.

- Wasser kann in einigen Fällen eine Qualitätsminderung der Lederbänder bewirken.
- Die inneren Bauteile der Uhr können Feuchtigkeit enthalten. Wenn die Außentemperatur niedriger als die Innentemperatur ist, kann das Glas über dem Ziffernblatt beschlagen.

Wenn diese Erscheinung nur kurz anhält, ist sie nicht von Bedeutung. Sollte Sie dagegen länger andauern, so sollten Sie das Problem Ihrem Fachhändler, bei dem sie die Uhr gekauft haben, oder dem nächsten Kundendienst mitteilen.

Temperatur

Setzen Sie die Uhr nie längerer Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie nicht an besonders heißen oder kalten Orten ab.

Dies kann die Funktionsweise der Uhr beeinträchtigen und die Lebensdauer der Batterie verkürzen, was einen schnelleren oder langsameren Lauf der Uhr bewirkt und auch Auswirkungen auf ihre sonstige Funktionen hat.

Stoßfestigkeit

Diese Uhr widersteht allen Stößen und Schlägen, die bei normalem täglichem Gebrauch oder bei manchen Sportarten ohne direkten Körperkontakt entstehen können.

Falls die Uhr hingegen auf den Boden fällt oder sehr schweren Stößen ausgesetzt wird, kann die Uhr Schaden nehmen und ihre Funktionweise beeinträchtigt werden sein.

Magnetfelder

Diese Uhr ist bis zu einer induktiven Feldstärke von 60 Gauss antimagnetisch und wird daher durch magnetische Felder, die von üblichen Haushaltsgeräten erzeugt werden, nicht beeinflusst. Kommt die Uhr in sehr starke magnetische Felder, so können ihre Betriebsfunktionen vorübergehend verändert sein.

Elektrostatische Aufladung

Die in der Uhr verwendeten integrierten Schaltkreise reagieren empfindlich auf elektrostatische Aufladung. Wird die Uhr einen starken elektrischen Feld ausgesetzt, kann die Zeitanzeige an Genauigkeit verlieren.

Chemikalien und Gase

Tragen Sie die Uhr nicht in Räumen, in denen aggressive chemische Substanzen oder Gase vorhanden sind. Kommt die Uhr mit Lösungsmittel wie Benzol oder chemischen Substanzen wie Benzin, Poliermittel, Waschflüssigkeiten oder Klebstoffen in Berührung, können ihre Komponenten entfärben, sich auflösen oder zerbrechen.

Achten Sie besonders darauf, daß Sie Chemikalien meiden.

Gehäuse und Armband der Uhr können entfärben, wenn sie z. B. mit dem Quecksilber eines zerbrochenen Thermometers in Berührung kommen.

Sauberkeit der Uhr

Reinigen Sie das Uhrglas mit einem weichen, saugfähigen Tuch von Staub und Feuchtigkeit. Wenn die Uhr mit verschmutztem Gehäuseboden und Band anlegen, kann dies an den Berührungsstellen zu Hautreizungen führen.

Reinigung des Armbandes:

- *Metallband:* Die verschmutzten Stellen mit einer Zahnbürste und lauwarmer Seifenlauge waschen.
- *Kunststoff- oder Gummiband:* Mit Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel verwenden.
- *Lederband:* Die Außenseite leicht mit einem weichen und trockenen Tuch abreiben. Zur Reinigung der Innenseite ein mit Alkohol angefeuchtetes Tuch verwenden.

Regelmäßige Inspektion

Wir raten Ihnen, die Uhr alle ein bis zwei Jahre von einem autorisierten Kundendienst überprüfen zu lassen. Dies sichert eine langjährige Benutzung der Uhr, ohne daß Funktionsstörungen auftreten.

Die Batterien von Kindern fern halten

Falls eine Batterie versehentlich verschluckt wurde, unverzüglich einen Arzt verständigen.

L TECHNISCHE DATEN

Eigenschaften des Quarzuhrwerks

Quartztyp:	Stimmgabel-Quartzkristall
Frequenz:	32.768Hz
Genauigkeit:	+/-20 s/Monat unter normalen Betriebsbedingungen

Funktion

CAL.YM62:	Chronometer mit Fortgang im Sekundentakt (bis 59 Minuten und 59 Sekunden)
-----------	--

Rücksetzmechanismus zur Energieeinsparung (PSRM, Powercell Saving Reset Mechanism)

Vorrichtung zur Kompensierung der Überlastung (OLCD, Over-loading Compensation Device)

Digitale Frequenzüberwachung (DFC, Digital Frequency Control) zur Zeiteinstellung.

* Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

INDICE

A	COMPONENTI PRINCIPALI .....	.62
B	CARATTERISTICHE .....	.63
C	IMPOSTAZIONE DELL'ORA E REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE DEL CRONOGRIFO .....	.64
D	IMPOSTAZIONE DELLA DATA .....	.68
E	CRONOGRIFO .....	.69
F	SUONERIA .....	.71
G	TACHIMETRO .....	.74
H	TELEMETRO .....	.75
I	PRECAUZIONI PER L'USO E NOTIZIE UTILI .....	.76
L	DATI TECNICI .....	.80

A**COMPONENTI PRINCIPALI**

- | | |
|---|------------|
| ① Lancetta delle ore | Pulsante ① |
| ② Lancetta dei minuti | Pulsante ② |
| ③ Piccola lancetta dei secondi | Corona ③ |
| ④ Lancetta dei minuti del cronografo | |
| ⑤ Lancetta dei quinti di secondo del cronografo | |
| ⑥ Lancetta delle ore della suoneria | |
| ⑦ Lancetta dei minuti della suoneria | |
| ⑧ Data | |

B CARATTERISTICHE

[ORA]

- indicata dalle lancette delle ore, dei minuti e dalla piccola lancetta dei secondi.

[DATA]

- visualizzata in formato numerico

[CRONOGRAFO]

- misura fino a 60 minuti in quinti di secondo.
- tempi parziali

[SUONERIA]

- entra in funzione una sola volta al giorno

Corona ©:

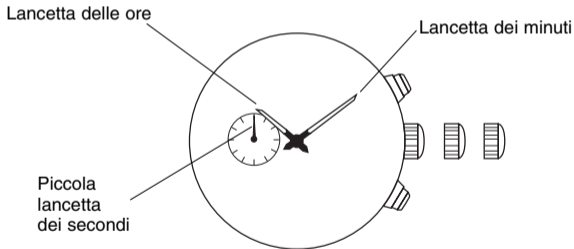
- (1) posizione normale : libera
- (2) primo scatto : impostazione della data
- (3) secondo scatto : impostazione dell'ora, regolazione della posizione delle lancette del cronografo e delle lancette della suoneria.

C IMPOSTAZIONE DELL'ORA E REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE DEL CRONOGRAFO

Questo orologio è progettato in modo che l'impostazione dell'ora, la regolazione della suoneria e la regolazione della posizione delle lancette del cronografo siano eseguite con la corona in posizione (2).

Una volta che la corona è stata estratta al secondo scatto, assicurarsi di effettuare le regolazioni riportate sopra contemporaneamente.

[Predisposizione dell'ora]



1. Estrarre la corona fino al secondo scatto con la piccola lancetta dei secondi a ore 12. Il cronografo verrà automaticamente azzerato.

2. Ruotare la corona per impostare le lancette delle ore e dei minuti. Si consiglia di impostare un orario di qualche minuto avanti rispetto all'ora corrente, considerando, se necessario, il tempo richiesto per regolare la posizione delle lancette del cronografo.
3. Se la suoneria era stata predisposta, estraendo la corona fino al secondo scatto, le lancette della suoneria si spostano ad indicare l'ora corrente.

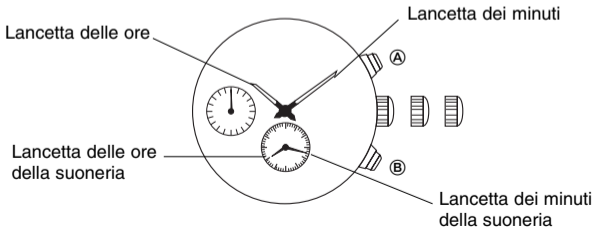
Nota:

- Per impostare la lancetta delle ore, assicurarsi che i parametri AM/PM siano stati impostati correttamente per indicare rispettivamente le ore antimeridiane e postmeridiane. Questo orologio è stato progettato in modo che la data venga modificata una volta ogni 24 ore.
- Durante l'impostazione della lancetta dei minuti, spostarla avanti di 4 – 5 minuti rispetto all'ora desiderata, quindi riportarla sull'ora esatta.

[Regolazione della posizione delle lancette della suoneria]

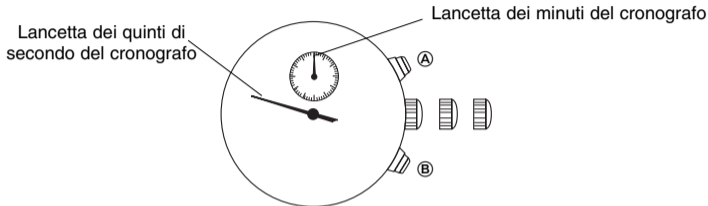
1. Premere **(B)** per far corrispondere le lancette della suoneria con quelle dell'ora principale.

* *Tenedo premuto **(B)** le cifre scorrono più velocemente*



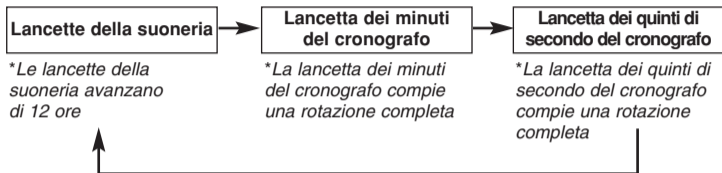
[Regolazione della posizione delle lancette del cronografo]

Se le lancette del cronografo non si trovano in posizione "0", seguire la seguente procedura:



1. Premere il pulsante **A** 2 secondi.
**La lancetta dei minuti del cronografo selezionata compie una rotazione completa.*
2. Premere il pulsante **B** per impostare le lancette del cronografo sullo "0".
Mantenendo premuto il pulsante **B**, le lancette si spostano più rapidamente.
3. Premere il pulsante **A** 2 secondi.
**La lancetta dei quinti di secondo del cronografo compie una rotazione completa.*
4. Premere il pulsante **B** più volte per impostare le lancette dei quinti di secondo del cronografo sullo "0".
Mantenendo premuto **B**, le lancette si spostano più rapidamente.

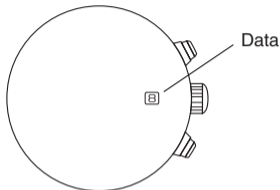
Per impostare le lancette della suoneria e del cronografo seguire la seguente procedura agendo sul pulsante **A** 2 secondi:



** Al termine di tutte le regolazioni, riportare la corona in posizione normale in corrispondenza di un segnale orario, verificando che le lancette dell'ora principale e della suoneria indichino la stessa ora.*

** Riportare la corona in posizione normale in concomitanza con un segnale orario.*

- Prima di impostare la data, assicurarsi di avere impostato l'ora.



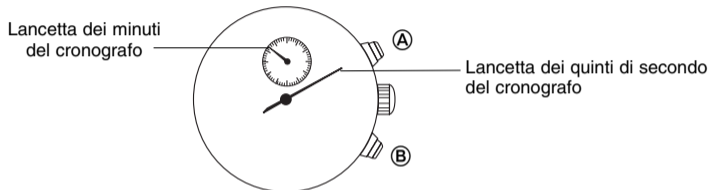
1. Estrarre la corona fino al primo scatto.
2. Ruotare la corona in senso orario fino a impostare la data desiderata.
3. Riportare la corona in posizione normale.

Nota: Non impostare la data tra le 21.00 e le 01.00 poiché il cambio di data potrebbe non avvenire correttamente.

1. È necessario regolare la data alla fine del mese di febbraio e di tutti gli altri mesi con meno di 31 giorni.
2. Non impostare la data tra le 21.00 e le 01.00 poiché il cambio di data potrebbe non avvenire correttamente.
3. Non agire sul pulsante ® mentre la corona è in posizione estratta perché ciò metterebbe in movimento le lancette della suoneria.

E CRONOGRAFO

- Il cronografo consente di misurare fino a 12 ore in unità di quinti di secondo.
- Quando la misurazione raggiunge le 12 ore, il cronografo interrompe automaticamente il conteggio.



- Prima di utilizzare il cronografo, accertarsi che la corona si trovi in posizione normale e che le lancette del cronografo si trovino in posizione "0".
- Per portare le lancette del cronografo in posizione "0" seguire la procedura descritta nel **Regolazione della posizione delle lancette del cronografo**.

UTILIZZO DEL CRONOGRAFO

[Misurazione normale]



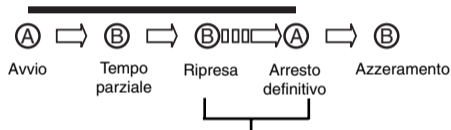
Avvio Arresto Azzeramento

[Misurazione dei tempi in accumulazione]



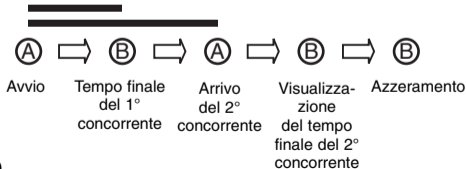
La ripresa e l'arresto del cronografo possono essere effettuati ripetutamente sempre agendo su (A) .

[Misurazione dei tempi parziali]



La misurazione e la ripresa dopo la misurazione del tempo parziale possono essere effettuate ripetutamente sempre agendo su (B) .

[Misurazione di due tempi]



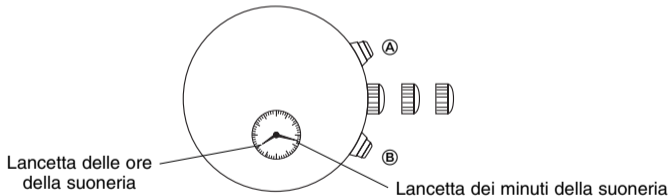
F SUONERIA

La suoneria può essere predisposta per entrare in funzione una sola volta ad una certa ora designata, entro le 12 ore successive all'ora di predisposizione.
L'ora della suoneria può essere predisposta a scatti di un minuto.

[Impostazione dell'ora per la suoneria]

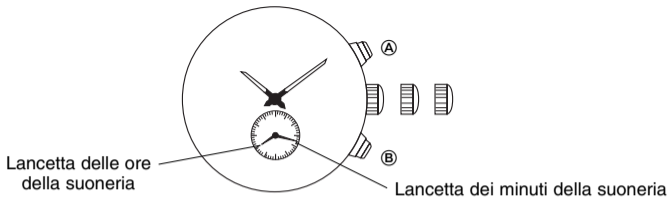
Prima di utilizzare la suoneria, accertarsi che le lancette della SUONERIA siano state regolate sull'ora corrente.

Per ulteriori informazioni fare riferimento al paragrafo **[Impostazione dell'ora e regolazione della posizione delle lancette del cronografo]**.



1. Estrarre la corona fino al primo scatto.
2. Agire ripetutamente sul pulsante **Ⓟ** per impostare l'ora desiderata per la suoneria
* * *Tenendo premuto **Ⓟ** le lancette della suoneria scorrono più velocemente.*
3. Riportare la corona in posizione normale.

*Nota: La suoneria singola non può essere predisposta per un'ora superiore alle dodici ore rispetto all'ora corrente. In tal caso, mentre si mantiene premuto il pulsante **Ⓟ** per far avanzare le lancette della suoneria, le lancette stesse si arrestano nel momento in cui giungono alla posizione corrispondente all'ora corrente e la suoneria si disattiva. Rilasciare il pulsante e premerlo nuovamente per eseguire la regolazione delle lancette della suoneria sull'ora desiderata.
Se la corona è in posizione normale, quando la suoneria è disattivata le lancette indicano l'ora corrente quando la suoneria è attivata le lancette indicano l'ora imposta per la suoneria.*



[Arresto della suoneria]

La suoneria entra in funzione all'ora designata per circa 20 secondi e si disattiva al momento dell'arresto. Per arrestarla manualmente, agire sui pulsanti **A** oppure **B**. Con il cronografo in corso di misurazione, il segnale sonoro della suoneria risulta diverso. Se la suoneria è in funzione, agendo sui pulsanti **A** e **B** si arresta solamente la suoneria e non è possibile effettuare alcuna operazione cronografica.

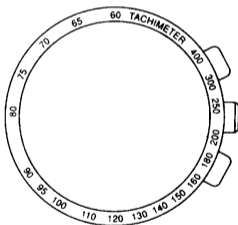
[Disinserimento della suoneria anche se già predisposta]

1. Estrarre la corona fino al primo scatto
2. Mantere premuto il pulsante **B** per spostare le lancette della suoneria sull'ora corrente.
3. Riportare la corona in posizione normale

Per modificare l'ora impostata per la suoneria, eseguire la procedura descritta al paragrafo **[Impostazione dell'ora per la suoneria]**.

Il **Tachimetro** è una funzione che misura la velocità di un'automobile. Misurando in quanti secondi la macchina percorre un tratto di 1 km, la scala del tachimetro può indicare la velocità media approssimativa all'ora durante un viaggio (se questo tratto di 1 km viene percorso entro un massimo di 60 secondi).

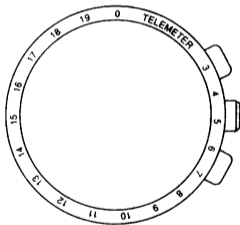
Se il cronografo viene avviato all'inizio della misurazione del tratto e viene fermato dopo 1 km, la velocità media all'ora può essere determinata mediante la posizione della lancetta dei secondi del cronografo. Se 1 km viene percorso in 45 secondi, la velocità media sarà di circa 80 km all'ora.



* Funzione disponibile solo su alcuni modelli



H TELEMETRO*

Il **Telemetro** permette il computo delle distanze in base alla velocità del suono. Serve dunque nell'aviazione, nella marina, nell'esercito e nell'artiglieria. Indica anche a quale distanza è in corso un temporale. Mettendo in moto la lancetta quando si scorge una fiammata, del fumo oppure il balenare di un lampo, arrendandola al momento in cui si percepisce il suono, si avrà l'indicazione della distanza fra la località dove è avvenuta l'esplosione o è caduto il fulmine, ed il punto di osservazione. Tale lettura viene effettuata sull'apposita scala telemetrica che visualizza indicazioni da 1 a 20 km.




* Funzione disponibile solo su alcuni modelli

I PRECAUZIONI PER L'USO E NOTIZIE UTILI

Indicazione			Uso	
Grado di impermeabilità	Quadrante	Cassa	 Spruzzi, sudore, pioggia leggera, abluzione, ecc.	 Nuoto ecc.
A	-	-	NO	NO
B	WATER RESISTANT 30M (3ATM)	WATER RESISTANT	SI	NO
C	WATER RESISTANT 50M (5ATM)	WATER RESISTANT	SI	SI
D	WATER RESISTANT 100M (10ATM)	WATER RESISTANT	SI	SI
E	WATER RESISTANT 200M (20ATM) e oltre	WATER RESISTANT	SI	SI

L'indicazione "WATER RESISTANT" (impermeabile) può essere a volte abbreviata in "WATER RESIST".

- Per evitare che l'acqua entri nei meccanismi interni dell'orologio, la corona non deve essere mai estratta ed i pulsanti premuti quando l'orologio è bagnato o immerso in acqua (salvo diversamente specificato).
- Se gli orologi che sono stati concepiti per lo sport o per funzionare in acqua vengono esposti all'acqua salata o ad abbondante sudore, devono essere risciacquati con acqua dolce e quindi completamente asciugati.

in acqua		
 Immersione	 Immersione in profondità	Caratteristiche di impermeabilità
NO	NO	Non impermeabile. Va protetto da acqua e umidità
NO	NO	Impermeabilità normale. Resiste a spruzzi, sudore, pioggia leggera, abluzioni ecc. durante l'uso quotidiano.
NO	NO	Utilizzabile durante il nuoto ma sconsigliato per immersioni.
SI	NO	Adatto ad immersioni poco impegnative.
SI	SI	Adatto a tutte le immersioni.

* Portare sempre la corona nella sua posizione normale. * Stringere del tutto la vite della corona.

- L'acqua può in taluni casi provocare un deterioramento della qualità di alcuni cinturini in cuoio.
- Le parti interne dell'orologio possono trattenere umidità, quando la temperatura esterna è più bassa di quella interna, il vetro del quadrante a volte può appannarsi. Se il fenomeno è momentaneo, ciò non crea alcun problema, ma se invece perdura a lungo, occorre far presente il problema al negoziante presso cui l'orologio è stato acquistato o al Centro Assistenza Autorizzato più vicino.

Temperatura

Non lasciare l'orologio sotto i raggi diretti del sole o in luoghi estremamente caldi o estremamente freddi per un lungo periodo di tempo.

Ciò potrebbe infatti creare degli inconvenienti al funzionamento dell'orologio ed accorciare la durata della batteria, provocando anche un rallentamento o un'accelerazione dell'orologio e conseguenze sulle altre funzioni.

Urti

Questo orologio può sopportare gli urti e gli scossoni che normalmente avvengono durante l'uso quotidiano ed anche quando si praticano sport in cui non ci sia contatto diretto. Se l'orologio cade per terra o riceve colpi molto forti, può subire danni o guasti al funzionamento.

Campi magnetici

Questo orologio è antimagnetico fino a 60 gauss e quindi non viene influenzato dai campi magnetici prodotti dai normali elettrodomestici. Se viene usato nelle vicinanze di campi magnetici molto forti, le sue funzioni possono venire momentaneamente alterate.

Elettricità statica

I circuiti integrati usati nell'orologio sono sensibili all'elettricità statica. Se l'orologio viene esposto a intensa elettricità, l'indicazione del tempo può perdere in precisione.

Sostanze chimiche e gas

Non indossare l'orologio quando ci si trova in presenza di forti sostanze chimiche e di gas. Se l'orologio viene a contatto di solventi, come benzene, oppure con prodotti contenenti sostanze come benzina, lucidi, detergenti, adesivi, le sue parti possono scolorarsi, dissolversi o spaccarsi.

Fare particolare attenzione ad evitare le sostanze chimiche.

La cassa dell'orologio e il cinturino possono scolorirsi se vengono a contatto con il mercurio di un termometro rotto o di altra provenienza.

Tenere l'orologio pulito

Strofinare con un panno soffice assorbente il terriccio e l'umidità dal vetro dell'orologio.

Se l'orologio viene indossato quando il retro della cassa e il cinturino sono sporchi, questi possono provocare un'irritazione cutanea in quanto a contatto diretto con la pelle.

Come pulire il cinturino:

- *Cinturino in metallo*: Lavare le zone sporche con uno spazzolino da denti bagnato con acqua tiepida saponata.
- *Cinturino in plastica o in gomma*: Lavare con acqua. Non usare solvente.
- *Cinturino in cuoio*: Strofinare delicatamente sul lato frontale con un panno soffice ed asciutto. Per la pulizia del lato opposto, servirsi di un panno inumidito con alcool.

Ispezione periodica

Si raccomanda di far controllare l'orologio da un centro assistenza autorizzato ogni due anni per assicurare un uso prolungato e senza problemi.

Tenere le batterie fuori la portata dei bambini

Qualora una batteria fosse accidentalmente ingerita, consultare subito un medico.

Caratteristiche del movimento

Tipo di quarzo:	cristallo di quarzo a diapason
Frequenza:	32.768Hz
Precisione:	+/-20 s/mese in normali condizioni d'uso

Funzione

CAL.YM62:	Cronografo con avanzamento progressivo di 1 secondo alla volta (fino a 59 minuti e 59 secondi)
-----------	--

Meccanismo di ripristino per il risparmio energetico (PSRM, Powercell Saving Reset Mechanism).

Dispositivo di compensazione del sovraccarico (OLCD, Over-loading Compensation Device).

Controllo digitale della frequenza (DFC, Digital Frequency Control) per la regolazione del tempo.

* I dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso.

ÍNDICE

A	COMPONENTES PRINCIPALES .....	.82
B	CARACTERÍSTICAS .....	.83
C	CONFIGURACIÓN DE LA HORA Y REGULACIÓN DE LA POSICIÓN DE LAS AGUJAS DEL CRONÓGRAFO .....	.84
D	AJUSTE DE LA FECHA .....	.88
E	CRONÓGRAFO .....	.89
F	ALARMA .....	.91
G	TAQUÍMETRO .....	.94
H	TELÉMETRO .....	.95
I	PRECAUCIONES PARA EL USO E INFORMACIONES UTILES .	.96
L	DATOS TÉCNICOS .....	.100

A**COMPONENTES PRINCIPALES**

- | | | | |
|---|---|--------|---|
| ① | Aguja de las horas | Botón | Ⓐ |
| ② | Aguja de los minutos | Botón | Ⓑ |
| ③ | Pequeña aguja de los segundos | Corona | Ⓒ |
| ④ | Aguja de los minutos del cronógrafo | | |
| ⑤ | Agujas de los quintos de segundo del cronógrafo | | |
| ⑥ | Aguja de las horas de la alarma | | |
| ⑦ | Aguja de los minutos de la alarma | | |
| ⑧ | Fecha | | |

B CARACTERÍSTICAS

[HORA]

- indicada por las agujas de las horas, de los minutos y por la pequeña aguja de los segundos.

[FECHA]

- visualizada en formato numérico

[CRONÓGRAFO]

- mide hasta 60 minutos en quintos de segundo.
- tiempos parciales

[ALARMA]

- entra en función sólo una vez al día

Corona ©:

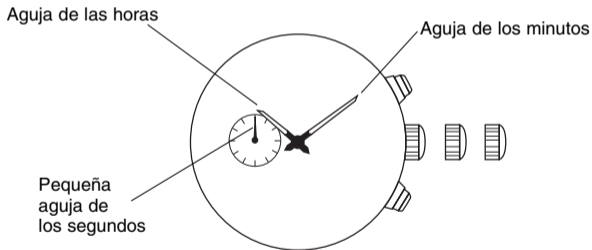
- (1) posición normal : libre
- (2) primer click : configuración de la fecha
- (3) segundo click : configuración de la hora, regulación de la posición de las agujas del cronógrafo y de las agujas de la alarma.

C CONFIGURACIÓN DE LA HORA Y REGULACIÓN DE LA POSICIÓN DE LAS AGUJAS DEL CRONÓGRAFO

Este reloj está diseñado en modo que la configuración de la hora, la regulación de la alarma y la regulación de la posición de las agujas del cronógrafo estén realizados con la corona en posición (2).

Una vez que la corona ha sido extraída hasta el segundo click, asegúrese de efectuar las regulaciones reproducidas anteriormente al mismo tiempo.

[Predisposición de la hora]



1. Extraiga la corona hasta al segundo click con la pequeña aguja de los segundos en la hora 12. El cronógrafo será puesto en cero automáticamente.

2. Gire la corona para configurar las agujas de las horas y de los minutos. Se aconseja configurar un horario adelantado de algunos minutos respecto a la hora corriente, considerando, si es necesario, el tiempo requerido para regular la posición de las agujas del cronógrafo.
3. Si la alarma estuvo predispuesta, extrayendo la corona hasta el segundo click, las agujas de la alarma se desplazan hasta indicar la hora corriente.

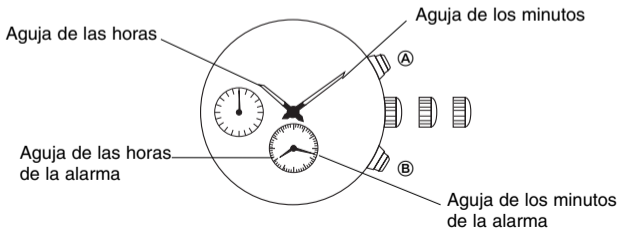
Nota:

- Para configurar la aguja de las horas, asegúrese que los parámetros AM/PM hayan sido configurados correctamente para indicar respectivamente las horas antimeridiano postmeridiano. Este reloj ha sido diseñado en modo que la fecha sea modificada una vez cada 24 horas.
- Para ajustar la aguja de los minutos, desplácelo para adelante unos 4-5 minutos con respecto a la hora deseada, seguidamente llévelo a la hora exacta.

[Regulación de la posición de las agujas de la alarma]

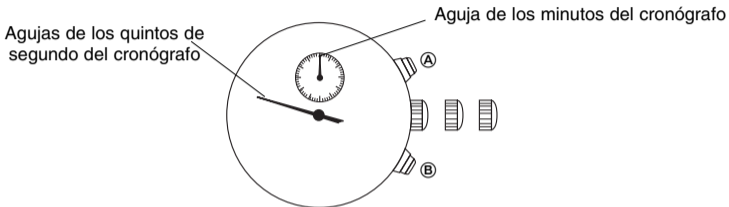
1. Presione **(B)** para hacer corresponder las agujas de la alarma con aquellas de la hora principal.

* Teniendo presionado **(B)** las cifras se desplazan más rápidamente



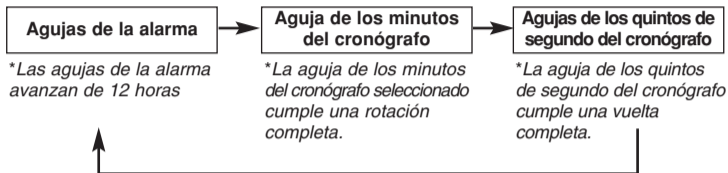
[Regulación de la posición de las agujas del cronógrafo]

Si las agujas del cronógrafo no se encuentran en posición "0", realice el siguiente procedimiento:



1. Presione el botón **A** 2 segundos.
**La aguja de los minutos del cronógrafo seleccionado cumple una vuelta completa.*
2. Presione el botón **B** para configurar las agujas del cronógrafo en "0".
Manteniendo presionado el botón **B**, las agujas se desplazan más rápidamente.
3. Presione el botón **A** 2 segundos.
**La aguja de los quintos de segundo del cronógrafo seleccionada cumple una vuelta completa*
4. Presione el botón **B** para configurar las agujas de los quintos de segundo del cronógrafo en la "0".
Manteniendo presionado el botón **B**, las agujas se desplazan más rápidamente.

Para configurar las agujas de la alarma y del cronógrafo realice el siguiente procedimiento accionando el botón **A** 2 segundos:

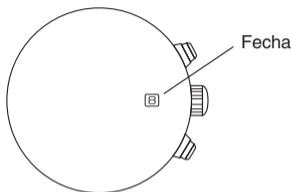


** Al finalizar con todas las regulaciones, lleve nuevamente la corona en la posición normal en correspondencia de una señal horaria, verificando que las agujas de hora principal y de la alarma indiquen la misma hora.*

** Lleve la corona en la posición normal en concomitancia con una señal horaria.*


D AJUSTE DE LA FECHA

- Antes de configurar la fecha, asegúrese de haber configurado la hora.



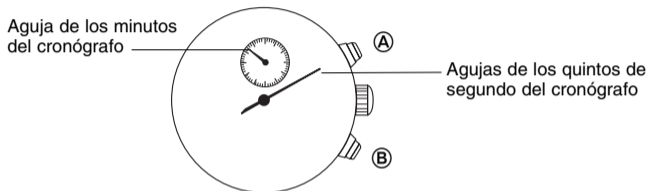
1. Extraiga la corona hasta el primer click.
2. Gire la corona en sentido horario para programar la hora deseada.
3. Coloque nuevamente la corona en la posición normal

Nota: No configure la fecha entre las 21.00 y la 01.00 ya que podría no realizarse correctamente el cambio de la fecha.

1. Es necesario regular la fecha al final del mes de febrero y de todos los otros meses con menos de 31 días.
2. No configure la fecha entre las 21.00 y la 01.00 ya que podría no realizarse correctamente el cambio de la fecha.
3. No accione el botón  mientras la corona está en posición extraída esto pondría en movimiento las agujas de la alarma.

E CRONÓGRAFO

- El cronógrafo consiente medir hasta 12 horas en unidad de quintos de segundos.
- Cuando la medición alcanza las 12 horas, el cronógrafo interrumpe automáticamente el conteo.



- Antes de utilizar el cronógrafo, asegúrese que la corona se encuentre en la posición normal y que las agujas del cronógrafo se encuentren en posición "0".
- Para llevar las agujas del cronógrafo en posición "0" realice el procedimiento descrito en la **Regulación de la posición de las agujas del cronógrafo**.

UTILIZACIÓN DEL CRONÓGRAFO

[Medición normal]



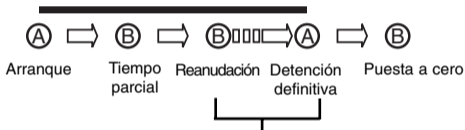
Arranche Detención Puesta a cero

[Medición de los tiempos en acumulación]



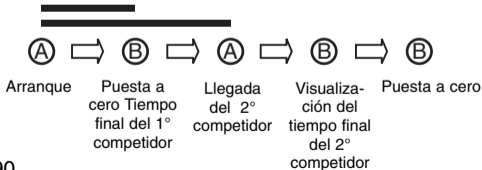
La reanudación y la detención del cronógrafo pueden ser efectuados repetidamente accionando siempre el botón A .

[Medición de los tiempos parciales]



La medición y la reanudación luego de la medición del tiempo parcial pueden ser efectuadas repetidamente accionando siempre el botón B .

[Medición de dos tiempos]



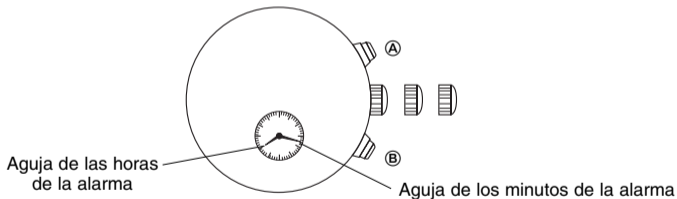
F ALARMA

La alarma puede ser predispuesta para entrar en función una sola vez a una hora designada precisa, dentro de las 12 horas sucesivas a la hora de predisposición. La hora de la alarma puede predisponerse con secuencia de un minuto.

[Configuración de la hora para la alarma]

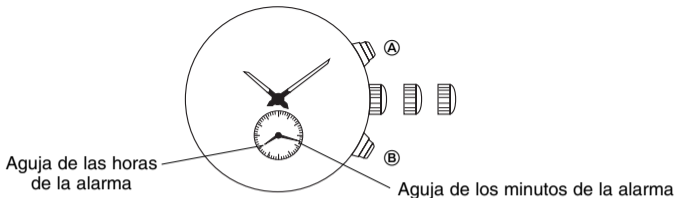
Antes de utilizar la alarma, asegúrese que las agujas de la ALARMA hayan sido reguladas a la hora corriente.

Para ulteriores informaciones haga referencia al párrafo [Configuración de la hora y regulación de la posición de las agujas del cronógrafo].



1. Extraiga la corona hasta el primer click.
2. Accione repetidamente el botón **Ⓟ** para configurar la hora deseada para la alarma
* * *Teniendo presionado **Ⓟ** las cifras se desplazan más rápidamente.*
3. Coloque nuevamente la corona en la posición normal.

*Nota: Cada alarma no puede ser predispuesta para una hora superior a las doce horas respecto a la hora corriente. En tal caso, mientras se mantiene presionado el botón **Ⓟ** para hacer avanzar las agujas de la alarma, las mismas agujas se detienen en el momento en que alcanzan la posición correspondiente a la hora corriente y la alarma se desactiva. Suelte el botón y presione nuevamente para realizar la regulación de las agujas de la alarma en la hora deseada. Si la corona está en posición normal, cuando la alarma está desactivada las agujas indican la hora corriente cuando la alarma está activada las agujas indican la hora configurada para la alarma*



[Detención de la alarma]

La alarma entra en funcionamiento a la hora designada aproximadamente por 20 segundos y se desactiva al momento de la detención. Para detenerla manualmente, accione sobre los botones **A** o bien **B**.

Con el cronógrafo en curso de medición, la señal sonora de la alarma resulta distinta. Si la alarma está en funcionamiento, accionando los botones **A** y **B** se detiene solamente la alarma y no es posible efectuar ninguna operación de cronógrafo.

[Desactivación de la alarma aún si ya esta predispuesta]

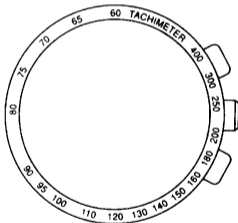
1. Extraiga la corona hasta el primer click.
2. Mantenga presionado el botón **B** para desplazar las agujas de la alarma en la hora corriente.
3. Coloque nuevamente la corona en posición normal

Para modificar la hora configurada para la alarma, realice el procedimiento descrito en el párrafo **[Configuración de la hora para la alarma]**.

G TAQUÍMETRO*

El **Taquímetro** es una función que mide la velocidad de un automóvil. Midiendo en cuantos segundos el automóvil recorre un tramo de 1 km, la escala del taquímetro puede indicar la velocidad media aproximada por hora durante un viaje (si dicho tramo de 1 km se recorre dentro de un máximo de 60 segundos).

Si el cronógrafo se pone en marcha cuando inicia la medición del tramo y se detienen luego de 1 km, la velocidad media por hora puede determinarse mediante la posición de la aguja de los segundos del cronógrafo. Si 1 km se recorre en 45 segundos, la velocidad media será de aproximadamente 80 km por hora.

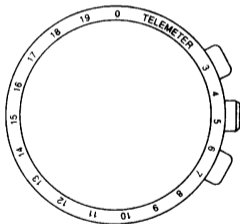


* Sólo algunos modelos disponen de esta función.

H TELEMETRO*



El **Telémetro**, indicador de las distancias, permite calcular las distancias en base de la velocidad del sonido. Por lo tanto, sirve en la aviación, en la marina, en el ejército y en la artillería. Indica también la distancia de un temporal.

Poniendo en movimiento la aguja cuando se descubre una llamarada, humo o la sinusidad de un rayo y deteniéndola cuando se percibe el sonido, se tendrá la indicación sobre la distancia entre la localidad donde se ha verificado la explosión o ha caído el relámpago y el punto de observación. Dicha lectura se efectúa en la escala telemétrica específica que contiene indicaciones desde 1 hasta 20 kilómetros.





* Sólo algunos modelos disponen de esta función.

PRECAUCIONES PARA EL USO E INFORMACIONES UTILES

Indicación			Uso	
Grado de impermeabilidad				
	Esfera	Caja	Salpicaduras, transpiración, llovizna, abluciones, etc.	Natación etc.
A	-	-	NO	NO
B	WATER RESISTANT 30M (3ATM)	WATER RESISTANT	SI	NO
C	WATER RESISTANT 50M (5ATM)	WATER RESISTANT	SI	SI
D	WATER RESISTANT 100M (10ATM)	WATER RESISTANT	SI	SI
E	WATER RESISTANT 200M (20ATM) o más	WATER RESISTANT	SI	SI

Algunas veces la indicación "WATER RESISTANT" (impermeable) puede ser abreviada en "WATER RESIST".

- Para evitar que el agua entre en los mecanismos internos del reloj, nunca hay que extraer la corona ni pulsar los botones cuando el reloj está mojado o sumergido en agua (salvo diversamente especificado).
- Si los relojes concebidos para el deporte o para funcionar en el agua se exponen al agua salada o a la transpiración abundante, después del uso deben ser enjuagados con agua dulce y secados completamente.

en agua		
 Inmersión	 Inmersión en profundidad	Características de impermeabilidad
NO	NO	No es impermeable. Debe protegerse del agua y la humedad.
NO	NO	Impermeabilidad normal. Durante el uso cotidiano resiste a salpicaduras, transpiración, llovizna, abluciones, etc.
NO	NO	Utilizable durante la natación pero no para inmersiones.
SI	NO	Idóneo para inmersiones poco importantes.
SI	SI	Idóneo para inmersiones importantes de profundidad.
* Lleve siempre la corona a su posición normal.		* Apriete completamente el tornillo de la corona.

- En algunos casos, el agua puede deteriorar la calidad de algunas correas de cuero o de piel.
- Cuando la temperatura ambiente externa es más baja que la interna, las partes internas del reloj pueden conservar humedad y, a veces, el vidrio de la esfera se empaña. Si el fenómeno es pasajero, no crea ningún problema. Si, viceversa, perdura por largo tiempo, es necesario señalar el problema al negociante en cuyo local se adquirió el reloj o al Centro de Asistencia Técnica más cercano.

Temperatura

No exponga nunca el reloj a los rayos directos del sol ni lo deje en lugares extremadamente calurosos o fríos durante un largo período de tiempo.

En todos estos casos, se podría afectar el funcionamiento del reloj y acortar la duración de la pila. Además, podría verificarse una reducción o una aceleración del reloj con consecuencias sobre las demás funciones.

Golpes

Este reloj puede soportar los impactos y los movimientos que suceden normalmente durante el uso cotidiano y también aquellos derivados de prácticas deportivas en las cuales no haya contacto directo.

Si el reloj se cae al suelo o recibe golpes muy fuertes, puede sufrir daños o averías de funcionamiento.

Campos magnéticos

Este reloj es antimagnético hasta 60 gauss. Por lo tanto no sufre la influencia de los campos magnéticos producidos por los aparatos electrodomésticos normales. Si se usa cerca de campos magnéticos muy fuertes sus funciones pueden alterarse momentáneamente.

Electricidad estática

Los circuitos integrados usados en el reloj son sensibles a la electricidad estática. Si se expone el reloj a cargas eléctricas intensas, la indicación del tiempo podría perder precisión.

Substancias químicas y gases

No se ponga el reloj cuando se encuentra en presencia de fuertes substancias químicas o de gas.

Si el reloj entra en contacto con solvente como el benceno, o con productos que contienen sustancias como bencina, barnices, bruñidores, detergentes o adhesivos, sus partes pueden desteñirse, disolverse o romperse.

Ponga mucha atención para evitar las sustancias químicas.

La caja y la correa del reloj pueden desteñirse si entran en contacto con el mercurio de un termómetro roto o de otra proveniencia.

Mantenga limpio el reloj

Frote el polvo y la humedad del vidrio del reloj con un paño absorbente delicado. Si se pone el reloj cuando la parte posterior de la caja y la correa están sucias, dado que éstas están en contacto directo con la piel podrían provocarle una irritación cutánea.

Como limpiar la correa:

- *Correa metálica:* lave las partes sucias con un cepillo de dientes mojado con agua tibia jabonosa.
- *Correa de plástico o de goma:* lave con agua. No use solventes.
- *Correa de cuero:* frote suavemente el lado frontal con un paño delicado y seco. Para limpiar el lado opuesto utilice un paño humedecido en alcohol.

Inspección periódica

Para garantizarse un uso prolongado y exento de problemas, se recomienda hacer controlar el reloj cada dos años por un Centro de Asistencia Autorizado.

Mantenga la pila fuera del alcance de los niños

Si accidentalmente una pila fuese ingerida, contacte inmediatamente el médico.

L DATOS TÉCNICOS

Características del movimiento

Tipo de cuarzo:	cristal de cuarzo a diapasón
Frecuencia:	32.768Hz
Precisión:	+/-20 s/mes en condiciones normales de uso

Función

CAL.YM62:	Cronógrafo con avance progresivo de 1 segundo a la vez (hasta 59 minutos y 59 segundos)
-----------	---

Mecanismo de restablecimiento para el ahorro energético (PSRM, Powercell Saving Reset Mechanism).

Dispositivo de compensación de la sobrecarga (OLCD, Over-loading Compensation Device).

Control digital de la frecuencia (DFC, Digital Frequency Control) para la regulación del tiempo.

* Los datos técnicos pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.